

Courrier de l'Éducation nationale

Le mensuel du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

décembre 2018

A12

Dans ce numéro :

LES ACTUALITÉS DU MENJE

Pour en savoir plus	2
Nomination	2

À la UNE

Partir à la découverte de l'espace	3
--	---

Leseförderung - Schulbibliothek - Medienerziehung

Journées du livre et du droit d'auteur 2019	4
Réckbléck op d'Journées du livre et du droit d'auteur 2018	7
70 Jahre Allgemeine Menschenrechtserklärung - Auswahlbibliographie	10
Virliessconcours 2019	20

Publication

Nouvelle publication	21
----------------------------	----

Brèves

Journée de la Mémoire 2019	22
----------------------------------	----

LE MONDE DE L'ÉDUCATION

Manifestations

Eltereschoul Janusz Korczak	24
CID - Fraen an Gender - Bücherkoffer <i>Alles Familie</i>	25
ZpB/Musée de la Résistance - Exposition <i>La DUDH pas difficile</i>	26



INFORMATIONS UTILES :

2

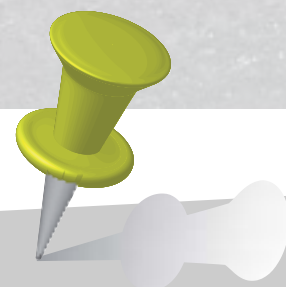
Le délai pour la remise des annonces à publier est fixé au 15 de chaque mois précédant la publication du CEN.

Les articles ne doivent pas dépasser 2 pages A4 (Times new roman, 12pts, interlinage 1,5) et sont à adresser sous forme électronique (textes au format word, images au format jpeg 72dpi) à l'adresse suivante : cen@men.lu

Le MENJE se réserve le droit de modifier voire refuser des contributions externes. Il décline toute responsabilité quant au contenu de ces contributions.

Le CEN paraît 11 fois par an.

Les publications du ministère peuvent être consultées sur notre site: www.men.public.lu



Pour en savoir plus

- Une plaque commémorative de la seconde synagogue du Luxembourg dévoilée sur la façade du ministère de l'Éducation nationale
- Journée d'étude : Comment protéger les enfants contre les dangers liés à l'utilisation d'internet ?

ÉDITORIAL

Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse
29, rue Aldringen
L-2926 Luxembourg

layout: Communication

e-mail: cen@men.lu

tél.: +352 247-85114 / 85116

consultez notre site:
<http://www.men.public.lu>

NOMINATION

Au 1er novembre 2018 :

Madame Somia SALAH a été nommée observatrice à
l'Observatoire national de la qualité scolaire.





Partir à la découverte de l'espace : un livre pour développer l'intérêt des élèves du cycle 4.2. pour les STEM

Permettre aux enfants de découvrir les sciences et les technologies et développer leur intérêt pour les STEM (Sciences, Technologies, Ingénierie et Maths) est une priorité du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse. Pour cette raison, le ministère salue la publication du livre "Die Erde ist mein Raumschiff – Eine kurze Einführung in das Weltall", qu'il distribuera en décembre 2018 à tous les élèves du cycle 4.2. ainsi qu'aux bibliothèques scolaires des écoles fondamentales du pays.

Un complément pédagogique sera élaboré prochainement à l'intention des enseignants du cycle 4.2.

Le livre "Die Erde ist mein Raumschiff – Eine kurze Einführung in das Weltall" vient enrichir l'éventail des ressources disponibles sur l'éducation scientifique au Luxembourg. Le thème de l'espace, fascinant pour les enfants de tout âge, permet d'explorer des sujets variés liés aux sciences naturelles, à l'ingénierie et aux mathématiques, tout comme à l'histoire des sciences.

Ce livre permet aux élèves de partir à la découverte de l'espace et d'apprendre à connaître notre Terre d'un autre point de vue, tel un vaisseau spatial en voyage autour du soleil. Cette perspective permet non seulement d'introduire les ordres de grandeurs inimaginables de l'espace, mais présente aussi notre planète verdoyante en tant que ressource unique et précieuse, principe au

cœur du développement durable.

Le livre s'inscrit dans le contexte de nombreuses initiatives autour de l'espace développées au Luxembourg, tels que le lancement de la Luxembourg Space Agency et la création du pôle de compétences spatiales du secteur économique. En collaboration avec l'ESA (European Space Agency), le gouvernement luxembourgeois renforce sa stratégie de promotion des sciences par un projet de développement de matériel didactique qui rapproche le contexte de l'exploration spatiale à l'enseignement. À cette fin, un centre de ressources ESERO (European Space Education Ressource Office) au Luxembourg a été créé, au sein du Luxembourg Science Center de Differdange, dont la mission est de proposer des ateliers, des expositions et des ressources didactiques aux élèves de tout âge.

Dr Jean-Luc Lehnert, physicien expert en cosmologie, membre du Max-Planck Institut für Gravitationsphysik à Potsdam (DE), séduit le public luxembourgeois et international par ses interventions passionnantes sur l'univers et notre système solaire. Dans ce livre, il réussit à présenter et à illustrer de manière claire et concise des idées complexes. En amenant les plus jeunes à découvrir les grands défis de l'astrophysique, il contribue à enrichir la culture scientifique au Grand-Duché.

Journées du livre et du droit d'auteur

23. - 28. Abrëll 2019

Mat alle Sënner liesen

Eng Proposition vum

Ministère fir Educatioun, Kanner a Jugend



Ëm wat geet et?

All Organisateur vum de *Journées du livre et du droit d'auteur* hunn zesumme fir 2019 d'Thema "Mat alle Sënner liesen" definéiert.

Bei der Aktioun geet et drëm, all d'Sënner anzesetzen, fir sech an d'Geschichten eranzeversetzen, se ze genéissen, ze begräifen a se sech zu eegen ze maachen.

Mat alle Sënner liesen soll hëllefen, d'Kanner fir Geschichten an domat fir Bicher ze begeeschteren an hiren Interessi fir Bicher ze entwéckelen. Geschichten a Bicher kann ee lauschteren, kucken, souguer richen, fillen a schmaachen.

Duerchbliederer a staunen, zu Geschichten dreemen, schwätzen a laachen, alles dat hëlleft de Kanner, sech an d'Geschichten eranzefillen, se begräifbar ze maachen, a Loscht op nei Geschichten ze maachen.

Alles daerf dobäi agesat ginn, Billerbicher, Mäercher, Hörbicher, Geschichten, Sachbicher, ... , den Themen an den Aktivitéite si keng Grenze gesat.

Wat ka gemaach ginn?

Zum Motto vun 2019 bidde sech villerlee Aktivitéiten un:

- Geschichte kënne verännert ginn, fir datt se mat engem anere Sënn ze begräife sinn: eng geschriwwene Geschicht kann illustréiert ginn z.B. als Comic e Gedicht, wat fir d'éischt gelies gouf, gëtt op verschidde Manéiere virgelies, ...

- Wimmelbiller a Bicher ouni Text kënnen agesat ginn; hei geet et fir d'éischt ëm d'Kucken an d'Verstoen. Da kënnen Kanner Geschichten derzou erfannen, se ophuelen a se eleng oder mat aneren erëm lauschten.
- Et kann een eng bestëmmte Geschicht mat verschiddene Sënner erliewen: al an nei Buchfassunge vun dem Buch kucken, eng Versioun als Comic oder Graphic Novel liesen, sech Versiounen an anere Sproochen ukucken, an d'Hörbuch dervun eralauschten, e verfilmten Extrait kucken, et als Theater erliewen, ...
- D'Sënner selwer kënnen d'Thema sinn: déi klassesch fënnef Sënner, extra Sënner vun den Déieren, de "6. Sënn". Hei gëtt et deels ganz spannend Sachbicher ze entdecken.
- Wéi erliewe Leit, deenen 1 Sënn feelt, Geschichten? Si notze Brailleschrëft, lauschten Hörbicher, losse sech vum Computer Internetsäite virlesen, si erziele Geschichten a Gebärdesprooch, ...
- Geschichte kënnen virgelies ginn, vum Auteur selwer, vum Enseignant, vu grouse Schüler fir méi klenger, mat Asaz vu Stëmm, Mimik a Gestik. Hei kann een och Eltere mat an d'Boot huelen an hir Familljesproochen erabréngen.
- Gedichter kënnen auswenneg virgedroen, illustréiert, ëmgeännert an erweidert ginn.
- Geschichten a Gedichter kënnen vu Musek respektiv Geräischer begleitet ginn.
- Geschichte kënnen als "Lesetheater" ëmgewandelt a virgedroe ginn, Zeene kënnen virgespillt ginn.
- Et kann ee Geschichten zu Lidder a Gedichter erfannen.
- Hörbicher an Hörspiller kënnen gelauschtert ginn, Bicher mat Tip-toi, Tingstëft o.ä. kënnen agesat ginn.
- Geschichte kënnen mam Kamishibai (japanesche Pabeiertheater) presentéiert ginn, sief et fäerdeg Geschichten oder där, déi d'Kanner erfonnt hunn.
- Sachbicher, deels z.B. mat spezielle Klappen oder Folien, ginn extra Abléck an e Sujet.
- Bicher kënnen gefillt a verglach ginn: den Aband, de Pabeier, d'Form, ...
- Fillbicher a Pop-up-bicher kënnen genotzt ginn.
- Fillkëschen, déi mat Objeten aus enger Geschicht gefëllt sinn, kënnen agesat ginn.
- Et gëtt antëscht och scho Richbicher.
- Rezepten kënnen nogekacht ginn.
- Sachbicher iwwert d'Schmaachen (z.B. Uebst, Geméis, Gewürzer, ...) kënnen genotzt ginn.
- ...

Wéi kann ee matmaachen?

Als eenzel Klass, als Zyklus oder ganz Schoul.

D'Responsabel aus de Schoulbibliothéike sinn d'Kontaktpersounen fir déi Aktioun.

Umeldung (iwwert de Schoulbibliothecaire): mam [Onlineformulaire](#) bis de 15. Mäerz 2019



Wat geschitt mat den Aktivitéiten, déi gelaf sinn?

A jiddwer Schoul sollen d'Aktivitéiten dokumentéiert an déi Dokumentatioun bis den 19. Mee 2019 erageschéckt ginn. Flott wier et allgemeng, wa mir d'Dokumentatioun an digitaler Form (300 dpi-Printqualitéit) kënnte kréien. Wa Kanner op de Fotoen drop sinn, da géinge mir d'Enseignantë bieden, d'Autorisatioun vun den Elteren ze froen.

D'Schoulen, déi matmaachen, ginn um Internetsite vun de „Journées du livre et du droit d'auteur“ www.liesen.lu an am Courrier de l'Éducation nationale 04/2019 ernimmt.

De SCRIPT offrëiert Bicherpräisser un d'Schoulen, déi matmaachen.

Mir maachen an engem spéidere Courrier de l'Éducation nationale e Réckbléck op d'Aktioun.

MENJE - SCRIPT

Promotion de la lecture

Edupôle Walferdange

BP 98

L-7201 Bereldange

Email : anne-marie.antony@men.lu / eugenie.schaus@men.lu

Merci fir d'Matmaachen.

Journées du livre et du droit d'auteur 2018 - Réckbléck Grouss Nimm – Grouss Geschichten

aus/zu Lëtzebuerg

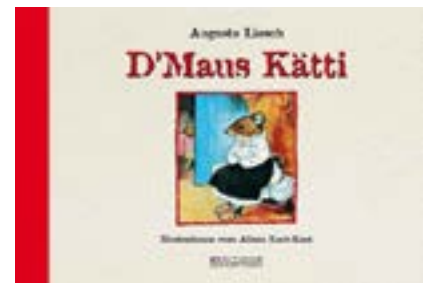
Sou wéi déi Jore virdrun hunn och 2018 nees vill Schoulen uechter d'Land bei de Bicherdeeg matgemaach. Et waren der ronn 45, déi matgemaach an eng Dokumentatioun vun hiren Aktivitéiten bei de SCRIPT erageschéckt hunn. Si goufen duerfir mat engem Bicherpak belount.

Et war flott ze gesinn, wéi kreativ d'Leit mam Thema ëmgaange sinn. Ganz sécher sinn d'Kanner mat vill Lëtzebuerger Literatur a Kontakt komm, sief et mat Klassiker, mat méi modernen a rezenten Auteurs oder mat Iwwersetzunge vun auslänneschen Erfolgersbicher.

Bei de Klassiker war d'MAUS KÄTTI vum Auguste Liesch déi absolut Nummer 1.

D'Geschicht gouf virgelies, virgedroen, gelauschtert, illustréiert, nogespillt, Deeler auswenneg geléiert, Lidder an nei Gedichter erfionnt. D'Maus gouf aus Leem an aus Kartroug gebastelt, si gouf gemoolt a gestempelt.

Plakater sinn hiergestallt ginn, dem Auguste Liesch säi Liewe gouf presentéiert an d'Stadliewe mam Landliewe verglach.



Och den DICKS, den Edmond de la Fontaine, war dacks vertrueden, mat DE WËLLEFCHEN AN DE FIISSCHEN.

Zu dëser Geschicht gouf gesongen, gemoolt a gebastelt, si gouf gelies, geléiert a mat Handpoppen nogespillt a souguer gefilmt. Et goufen Dokumentatiounen iwwert dës zwéi Déieren an der Natur gekuckt. D'Liewe vum Dicks gouf op Plakater oder an engem erfionnten Interview ënnert d'Lupp geholl. E puer

Klassen haten d'Chance, an d' Abtei Neimënster d'Stéck "De Wëllefchen an de Fiisschen-Ass de Wollef wierklech sou geféierlech?" kucken ze goen.





Natierlech feelt och d'Geschicht vun der MELUSINA net.

Flott Collagë goufe gemaach, Zeenen nogespillt oder a Schongkëschen duergestallt, mam Marina Herber, der Illustratorin vum Buch, zesumme gemoolt. Texter goufe geschriwwen, z.B. iwwert de Siegfried, deem duerch d'Schlëssellach kuckt.



Nieft deenen dräi sinn och nach Klassiker wéi dem ALAIN ATTEN seng Iwwersetzung DE MAX AN DE MIZ oder DE BIP vum WËLLEM WEIS zum Asaz komm.

Et hunn also vill Kanner déi wichteg Lëtzebuerger Klassiker duerch flott an interessant Aktivitéite kennegeléiert.

Modern Lëtzebuerger Schrëftsteller sinn och behandelt ginn. Bicher vu 25 verschiddenen Auteuren koumen an de Klassen zum Asaz. Ugefouert gëtt dës Lëscht vum GUY REWENIG a vum JHEMP HOSCHT. Hir Geschichte si ganz beléift a goufen duerch Aktivitéite lieweg. Sou goufen z.B. BEI KOMBA LA



BOMBA Goler gebastelt, an d'Geschicht op enger Liesrull duergestallt, zu DEM KARIN SÄIN HAUS KA FLÉIEN sinn Haiser gebaut a gemoolt ginn, DEN EPPES ass mat Fimo gebastelt oder mat verschiddene Materialien nogebaut ginn.



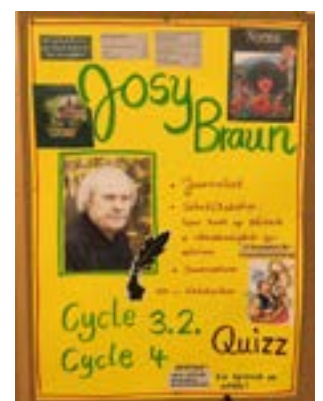
Mee och d'Bicher vum VIVIANE DAMAN, ROLAND MEYER, RENÉE WEBER an DANY GALES si méi dacks ausgewielt ginn. Wéi nach munnech anerer hunn

dës Auteuren hir Geschichten an de Schoule virgelies.

De JOSY BRAUN ass ganz speziell geéiert ginn. Säi Liewen, seng Bicher, seng Gedichter, seng Roll bei der Entdeckung vun der Gëlle Fra sinn ënnert d'Lupp geholl ginn. Eng Geschicht huet ervirgestach: NUMIA.

Aner Lëtzebuerger Auteuren, deenen hir Geschichte méi dacks gelies, virgelies a gelauschert goufen, waren: ROGER LEINER a LUCIEN CZUGA, SUSY SCHMIT, HENRI LOSCH, PAULETTE LAUGS an ANNICK LINSTER, CONNIE FABER, NICOLE PAULUS ...

Natierlech sinn och vill aus anere Sproochen iwwersat Bicher zum Asaz komm, dës ganz besonnesch an de Cyclen 1 an 2. Virun allem den ELMAR, deem seng



verschidde Geschichte virgelies a beschwat goufen. Och d'Geschichte vum WËLLEFCHEN a vum WOLLEF, vum GRÛFFELO oder der KLENGER PRINZESSIN ware ganz beléift.

Dozou gouf gemoolt a gebastelt, gesongen, Theater gespillt oder gebak. D'Léierpersounen hate sech vill flott an heiansdo ganz ausgefallen Aktivitéiten ausgeduecht. Eng gutt Iddi war et z.B., lëtzebuergesch Spréchelcher an de Schoulhaff ze sprayen, sou datt déi ganz Schoul konnt driwwer rätselen a schwätzen.

Eng interessant Manéier, Auteurs kennenzeléieren an ze presentéieren war et, e fiktiven Interview zum Liewen an zum Wierk vum Auteur, ob Klassiker oder rezenten Auteur, ze erfannen.

Dëst ass e kuerze Resumé vun den Aktivitéiten aus den Dokumentatiounen, déi zum Thema vun de *Journées du livre et du droit d'auteur 2018 – Grouss Nimm- grouss Geschichten, aus/zu Lëtzebuerg* un de SCRIPT erageschéckt goufen. Et waren der immens vill, a mir soen jidderengem Merci, dee gehollef huet, de Kanner d'Lëtzebuergescher Literatur op eng lëschtteg an interessant Aart a Weis méi nozebréngen.

Mir hoffen, datt och 2019 nees vill Schoule matmaache wäerten.





70 Jahre Allgemeine Menschenrechtserklärung - Auswahlbibliographie

Am 10. Dezember 2018 wird der 70. Jahrestag der Unterzeichnung der Allgemeinen Menschenrechtserklärung der Vereinten Nationen gefeiert.

In diesem Zusammenhang steht die Open-Air-Ausstellung „La DUDH pas difficile“, die von Ende November 2018 bis Anfang Februar 2019 in Esch/Alzette auf der „Place de la Résistance“ zu sehen ist.

Die Ausstellung wird gemeinschaftlich vom *Musée national de la Résistance* und dem *Zentrum fir politesch Bildung (ZpB)* organisiert.

Die folgenden Kinder- und Jugendbücher sowie die genannte Sachliteratur zum Thema Menschenrechte können während dieser Zeit im *Musée national de la Résistance* eingesehen werden.

Ab Anfang März 2019 sind sie wieder in der Bibliothek des ZpB zur Ausleihe verfügbar.

Bildliche Fassungen für Kinder



Déclaration universelle des droits de l'homme / Jean-Marc Fiess. - Paris : Albin Michel Jeunesse, 2017. - (Trapèze). - ISBN 978-2-226-39751-5

Ce livre propose dans un petit format une version animée de la déclaration universelle des droits de l'homme. Les grandes notions des 30 articles sont présentées par des images pop-up.

En fin d'ouvrage, tous les articles sont repris en version simplifiée. ZpB : 323.083 FIE Déc



Frei und gleich geboren: die Menschenrechte / Jean-Marc Fiess. - Fischer Sauerländer, 2017. - ISBN 978-3-7373-5543-8

Die deutsche Fassung des obengenannten Buches. Ein faszinierendes Pop-Up-Buch, das zu Diskussionen anregt. ZpB : 323.083 FIE Déc



Le livre des droits de l'homme / préface de Robert Badinter ; images de Jacqueline Duhême . - Paris : Gallimard Jeunesse, 2015. - ISBN 978-2-07-066824-3

Le texte intégral de la déclaration est repris. Des illustrations à la portée des enfants facilitent la compréhension.

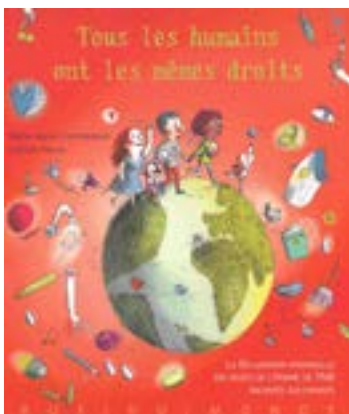
ZpB : 323.083 BAD Liv



Wir sind alle frei geboren : die Allgemeine Erklärung der Menschenrechte in Bildern / Bilder von: John Burningham ... et al.] ; aus dem Engl. von Anne Emmert; in Zusammenarbeit mit Amnesty International. - Hamburg : Carlsen, 2008. - 64 p. - ISBN 978-3-551-51711-1

Die Artikel der Menschenrechtserklärung sind von namhaften internationalen Kinderbuchillustratoren illustriert.

ZpB : 323.083 FRI Wir



Tous les humains ont les mêmes droits : la Déclaration universelle des droits de l'homme de 1948 racontée aux enfants / par Marie-Agnès Combesque; images de Clotilde Perrin. - Voisins-le-Bretonneux : Rue du monde, 2008. - ISBN 978-2-35504-050-4

Le texte intégral de la déclaration est repris. Des notions importantes de la déclaration sont expliquées dans de petits textes.

Des illustrations à la portée des enfants facilitent la compréhension.

ZpB : 323.083 Com Tou

Bildliche Fassungen für Jugendliche und Erwachsene



#spirou4rights

Le journal Spirou a publié un numéro spécial sur les droits de l'homme le 10 octobre 2018, dans lequel les 30 articles de la Déclaration sont illustrés par une série d'illustrateurs connus.

Spirou a été déclaré défenseur des droits de l'homme par les Nations Unies.

De plus, une exposition #spirou4rights dédiée aux droits de l'homme et à la Déclaration a été inaugurée début octobre 2018. Elle est

disponible en plusieurs langues. Une version en ligne peut également être consultée :

http://www.standup4humanrights.org/layout/files/spirou/panneaux-a3-lowdef_fr.pdf

Déclaration universelle des droits de l'homme : édition illustrée / Illustrations par Yacine Ait Kaci (YAK). -

[s.l.] : Nations Unies, 2015

Version à feuilleter en ligne : <http://www.un.org/fr/udhrbook/>

Pdf : http://www.un.org/fr/udhrbook/pdf/udhr_booklet_fr_web.pdf



Cette édition illustrée de la Déclaration universelle des droits de l'homme est publiée par les Nations Unies en anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe.

Cette version illustrée de la Déclaration universelle des droits de l'homme peut être reproduite et/ou traduite totalement ou partiellement sans autorisation préalable à condition qu'elle soit distribuée gratuitement. (conditions à observer)

Rien à déclarer ? Si ! Les droits de l'Homme : Déclaration universelle des droits de l'homme illustrée /

ill. par Rébecca Dautremer, Christophe Lautrette, Carlos Felipe León, et al.. - Paris : Chêne, 2016. - 143 p. - ISBN 978-2-8123-1371-4

La déclaration universelle des droits de l'homme illustrée par une panoplie très diverse d'artistes.

Chaque article est présenté sur deux double-pages : sur la première page il y a le texte d'un côté, l'illustration de l'autre. Sur la deuxième page d'autres textes, surtout classiques, présentent d'autres aspects du droit cité.

Le livre est complété par une biographie des artistes qui l'ont illustré et par la bibliographie des ouvrages cités.

Les illustrations - de styles très divers - combinées ou non aux textes inciteront à discuter certains droits.

L'on pourrait compléter l'ouvrage par des extraits plus modernes relatifs à certains droits.



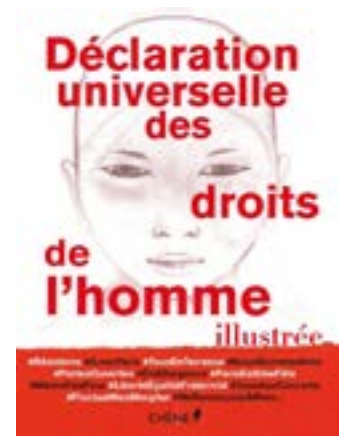
ZpB : 323.083 ONU Rie

Déclaration universelle des droits de l'homme illustrée : les 30 articles illustrés / ill. par Rébecca Dautremer,

Christophe Lautrette, Carlos Felipe León... [et al.] . - Paris : Chêne, 2015. - 95 p. - ISBN 978-2-8123-1475-9)

Les trente articles sont présentés un par un avec des illustrations de styles très divers. Une biographie des illustrations ainsi que des citations d'ouvrages classiques sur les droits de l'homme complètent l'ouvrage.

ZpB : 323.083 CHE Déc



L'illustration universelle des droits de l'homme : les trente articles de la



Déclaration des droits de l'homme illustrés en bande dessinée / avant propos de Geneviève Sevrin ; ill. de Rosinski, Moebius, Julien Neel... [et al.] . - Paris : Glénat : Amnesty international, 2006. - ISBN 2-7234-5543-2

Illustration des trente articles par une cinquantaine d'artistes aux styles très différents. Quelques articles sont représentés par plusieurs illustrations.

Certaines images sont faciles à associer à un article, d'autres demandent une analyse plus approfondie.

Chaque groupe - article et illustration - se prête à des discussions.

ZpB : 323.083 AMN III

Geschichte der Menschenrechte - für Kinder und Jugendliche

Menschenrechte und Demokratie: Basiswissen zum Mitreden / Christine Schulz-Reiss; Illustration Verena Ballhaus. - Aktual. Aufl. - Bindlach: Loewe, 2018. - (Nachgefragt). - ISBN 978-3-7855-8988-5



Ein Jugendsachbuch zu verschiedenen Aspekten der Menschenrechte. Jedes Thema wird in Unterkapiteln kurz umrissen: Würde, Geschichte der Menschenrechte, Institutionen der Menschenrechte, Kämpfer für Menschenrechte, aktuelle Lage der Menschenrechte und Pflichten des Menschen.

Die UN-Menschenrechtserklärung ist im Volltext abgedruckt. Einige Adressen, ein Glossar und ein Index ergänzen das Werk.

Einzig eine weiterführende Bibliografie fehlt.

Das Buch eignet sich für Kinder ab Zyklus 4.

ZpB : 323.083 SCH Men



Les droits de l'homme, un combat d'aujourd'hui / texte Isabelle Bournier ; illustrations Florent Silloray. - Bruxelles ; Paris : Casterman, 2013. - ISBN 978-2-203-06481-2

Le livre présente en des chapitres courts et bien abordables d'une part l'histoire du combat pour les droits de l'homme et, d'autre part, le lien entre droits de l'homme et défenses des libertés. Il s'appuie pour cette partie e.a. sur des récits de vie de victimes ou de défenseurs de droits.

Le livre se consacre aussi aux « nouveaux droits » du XXI^e siècle et veut lancer des débats sur p.ex. le droit à un environnement sain ou le droit à la différence.

À mettre entre les mains d'adolescents et d'adultes pour susciter de vives discussions.

ZpB : 323.083 BOU Dro

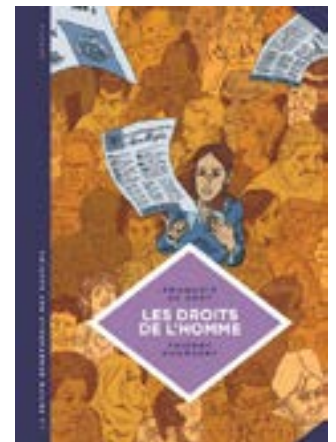
Geschichte der Menschenrechtserklärung - Graphic Novel

Les droits de l'homme : une idéologie moderne / François de Smet ; ill. Abdel de Bruxelles. - Bruxelles : Le Lombard, 2017. - (La petite Bédéthèque des Savoirs ; tome 16). - ISBN 9782803637379 (€10,00)

Histoire de la création difficile de la déclaration universelle des droits de l'homme racontée en BD.

Une autre manière de comprendre la déclaration universelle des droits de l'homme. L'ouvrage est accessible à des lecteurs adolescents et adultes.

ZpB : 323.083 SME Dro



Bilderbuch - Coup de cœur

Was WÜRDEst du tun? / Karin Groß (Text); Tobias Krejtschi (Ill.). - Bargteheide : Mixtvision, 2016. - ISBN 978-3-86566-308-5

Die Menschenrechtserklärung der UN sichert jedem Menschen grundlegende Rechte: das Recht auf Glauben, das Recht auf Freiheit ... Sie erklärt, dass jeder Mensch gleichgestellt ist, was Freiheit und Würde angeht. Diese Würde wird vielen Menschen im Alltag jedoch nicht gewährt ...

Jede der kleinen Szenen im Buch zeigt Menschen, denen man die Würde nimmt und jedes Mal kommt die Frage „Was WÜRDEst du tun?“. Das kurze Bilderbuch wirbt ganz leise für Empathie und Respekt im Alltag.

Das Buch wurde inzwischen auch von der Bundeszentrale für politische Bildung in einer verbilligten Ausgabe veröffentlicht.

Es eignet sich für Diskussionen mit Kindern ab Zyklus 2.

ZpB : 158.2 GRU Was

Junge und erwachsene Kämpfer für Menschenrechte



Malalas magischer Stift / Malala Yousafzai ; Ill. von Kerascoët ; aus dem Englischen von Elisa Martins. - Zürich: NordSüd, 2018. - Originaltitel : Malala's Magic Pencil. - ISBN 978-3-314-10441-1

An Kinder ab Zyklus 2 gerichtet erzählt Malala Yousafzai ihr Leben und ihr frühes Engagement für Gerechtigkeit. Ihr geht es um Gleichberechtigung und Bildung für Mädchen und sie ist, nicht zuletzt durch ihr eigenes Schicksal, überzeugt, dass Reden und Schreiben die Welt bewegen.

ZpB : 323.04083 YOU Mal



Ich bin Malala: das Mädchen, das die Taliban erschießen wollten, weil es für das Recht auf Bildung kämpft / Malala Yousafzai mit Christina Lamb ; aus dem Engl. von Elisabeth Liebl ... [et al.]. - München : Droemer, 2013. - 383 p. - Originaltitel : I Am Malala: The Story of the Girl Who Stood Up for Education and was Shot by the Taliban. - ISBN 978-3-426-27629-7



Malala Yousafzai erzählt ihre Lebensgeschichte, die sie zu einer Kämpferin für die Menschenrechte gemacht hat.

Das Buch richtet sich an Jugendliche und Erwachsene.

ZpB : 305.42 YOU Ich

Jetzt tu ich was: von der Lust, die Welt zu verändern / hrsg. von Meike Blatzheim und Beatrice Wallis. - Weinheim: Beltz & Gelberg, 2014. - 199 p. - ISBN 978-3-407-74489-0



Interviews mit Kindern und Erwachsenen die beschlossen haben, sich konkret zu engagieren: für Menschen, die Umwelt, Tiere, ... Um dies zu erreichen, haben einige Personen sogar eigene Organisationen gegründet.

Das Buch bietet Diskussionsstoff für Kinder und Jugendliche ab Zyklus 4.

ZpB : 323.04083 BLA Jet

Trop jeunes pour changer le monde? / dir. d'ouvrage: Marie-Hélène de Cherisey. - Paris : Fleurus, 2011. - 199 p. - ISBN 978-2-2150-9859-1.

Le livre rassemble plus d'une vingtaine d'histoires émouvantes de jeunes de différents continents qui ont contribué à améliorer le monde : en s'insurgeant contre le mariage des enfants ou le trafic d'hommes, pour l'émancipation des femmes, pour les droits des enfants etc.

Le livre s'adresse à des enfants et des jeunes à partir du cycle 4.

ZpB : 323.04083 CHE Tro

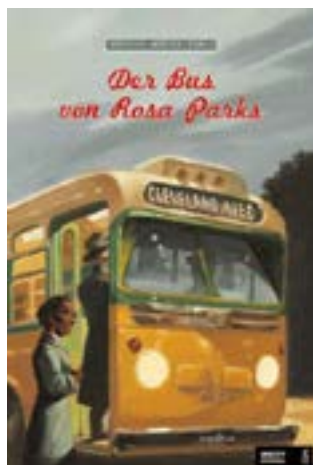
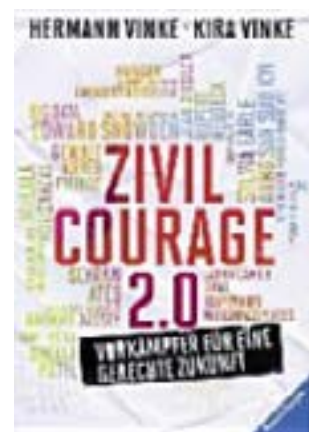


Zivilcourage 2.0: Vorkämpfer für eine gerechte Zukunft / Hermann Vinke; Kira Vinke. - Ravensburg: Ravensburger, 2015. - 245 p. - ISBN 978-3-473-55348-8.

Erklärungen und Biographien mehr oder weniger bekannter Personen, die sich gegen aktuelle Ungerechtigkeiten (Ausbeutung, Krieg, digitale Überwachung, ...) zur Wehr setzen, teils mit negativen Konsequenzen für ihr eigenes Leben.

Das Buch eignet sich für Jugendliche und Erwachsene.

ZpB : 323.04083 VIN Ziv



Der Bus von Rosa Parks / Fabrizio Silei, Maurizio

A.C. Quarello; aus dem Italienischen von Sarah Pasquay; mit einem Geleitwort von Amnesty International. - Berlin : Jacoby & Stuart, 2015. - Originaltitel: L' autobus di Rosa. - ISBN 978-3-941787-40-7

Die Geschichte der ersten schwarzen Frau, die sich weigerte, ihren Sitzplatz, der nur für Weiße reserviert war, freizumachen.

Das bewegende Buch richtet sich an Kinder ab Zyklus 3 sowie an Jugendliche.

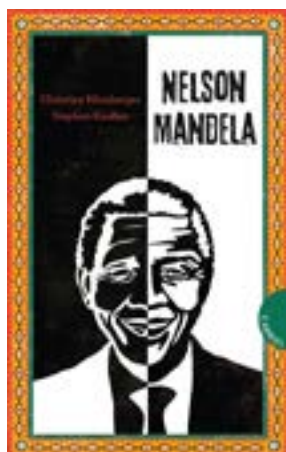
ZpB : 320.56083 SIL Bus

Martin Luther King / Ho Che Anderson; aus dem Engl. von Kai Wilksen. - Hamburg: Carlsen, 2008. - Originaltitel: King: A Comics Biography of Martin Luther King, Jr. - ISBN 978-3-551-77961-8

Ein Klassiker unter den Graphic Novels an dem der Verfasser, selbst ein Schwarzer, 10 Jahre arbeitete, von seinem 19. Lebensjahr an. Die „Comic-Biografie“ zeichnet detailliert das Leben und Wirken des großen Bürgerrechtlers auf.

Sie richtet sich an Jugendliche und Erwachsene.

ZpB : 323.083 AND Mar



Nelson Mandela / Christian Nürnberger, Stephan Kaußen. - Stuttgart: Gabriel, 2018. - ISBN 978-3-52230500-6

Das Jugendbuch zeichnet das Porträt des bekannten Anti-Apartheid-kämpfers Nelson Mandela. Es behandelt zusätzlich die aktuelle politische Lage in Südafrika.

ZpB : 323.083 NÜR Nel



Mutige Menschen: für Frieden, Freiheit und Menschenrechte / Christian Nürnberger. - Stuttgart : Gabriel, 2014. - ISBN 978-3-522-30367-5

Das Buch enthält Biographien von bedeutenden Personen, die sich für Frieden und Menschenrechte engagiert haben: die Vorkämpferin für den Frieden, Bertha von Suttner, die Frauenrechtlerin, Alice Schwarzer, der Anti-Apartheidkämpfer Nelson Mandela, die schwarze US-Bürgerrechtlerin Rosa Parks, der Gründer von Amnesty International Peter Benenson ...

Das Buch eignet sich für ältere Kinder und Jugendliche.

ZpB : 323 NÜR Mut

Neue Menschenrechte



Déclaration universelle des droits de l'humanité / présentée par Corinne Lepage, Jean - Louis Servan-Schreiber ; illustrée par Éric Gériat. - Vanves : Chêne, 2016. - ISBN 978-2-8123-1565-7

Cette déclaration a été présentée lors de la 21^e conférence des Nations Unies sur les changements climatiques (COP21) à Paris. Une année plus tôt, le président de la République avait souhaité que soient posés « les droits de l'Humanité, c'est-à-dire le droit pour tous les habitants de la Terre à vivre dans un monde dont le futur n'est pas compromis par l'irresponsabilité du présent ».

Ce livre présente ces nouveaux droits ainsi qu'une série d'autres textes modernes et classiques y relatifs (Textes du Dalai Lama, d'Al Gore, déclaration des droits de l'animal, ...).

Le livre existe également en petit format.

Il s'adresse à un public adulte.

ZpB : 323.083 LEP Déc

Les droits de l'homme, un combat d'aujourd'hui / texte Isabelle Bournier ; illustrations Florent Silloray. - Bruxelles ; Paris : Casterman, 2013. - ISBN 978-2-203-06481-2

Le livre présente en des chapitres courts et bien abordables d'une part l'histoire du combat pour les droits de l'homme et, d'autre part, le lien entre droits de l'homme et défenses des libertés. Il s'appuie pour cette partie e.a. sur des récits de vie de victimes ou défenseurs de droits.

Le livre se consacre aussi aux « nouveaux droits » du XXI^e siècle et veut lancer des débats sur p.ex. le droit à un environnement sain ou le droit à la différence.

À mettre entre les mains d'adolescents et d'adultes pour susciter de vives discussions.

ZpB : 323.083 BOU Dro



Grundlegende Informationen für erwachsene Leser/innen

Als Basisquelle zur allgemeinen Menschenrechtserklärung gilt natürlich die Homepage, die die Organisation der Vereinten Nationen speziell zum 70. Jahrestag der Allgemeinen Menschenrechtserklärung erstellt hat:

<http://www.standup4humanrights.org/fr/>



Sie bietet ausführlich und anschaulich präsentierte Informationen zur Menschenrechtserklärung:

- Ihre Geschichte
- Ihre Autoren
- Die einzelnen Artikel
- Aktionen zum 70. Geburtstag
- Personen, die sich offiziell für die Menschenrechtserklärung einsetzen
- Zahlreiche Übersetzungen sowie illustrierte, vereinfachte oder anders aufbereitete Fassungen (Blindensprache, Audiofassungen, ...)
- ...

Sie verweist natürlich auch auf die UN-eigene Homepage zum Tag der Menschenrechte am 10. Dezember:

<http://www.un.org/fr/events/humanrightsday/>



Im deutschsprachigen Raum finden sich ausführliche Informationen zum Thema Menschenrechte bei der Bundeszentrale für politische Bildung (bpb):



Dossier Menschenrechte / Bundeszentrale für politische Bildung

Die bpb präsentiert Infos zur Geschichte der Menschenrechte sowie zur aktuellen Situation der Menschenrechte.

Diese richten sich an ältere Jugendliche sowie an Erwachsene.

<http://www.bpb.de/internationales/weltweit/menschenrechte/>

2 Publikationen der bpb für erwachsene Leser/innen sind besonders hervorzuheben



Menschenrechte / Martin Klingst. - Bonn: bpb, 2017

Das kleine Buch beschreibt die aktuelle Situation der Menschenrechte in verschiedenen Regionen der Welt und bietet eine kurze Geschichte der Menschenrechte.

Es ist gut lesbar und spannend, stimmt nachdenklich und will zum Engagement für Menschenrechte anregen.

Das Buch ist ursprünglich bei Reclam erschienen.

ZpB: 323 KLI Men

Menschenrechte: Grundlagen und Dokumente / Michael-Lysander Fremuth. - Bonn : bpb, 2015

Das umfangreiche Nachschlagewerk ist in 2 Teile gegliedert:

1. *Grundwissen zu den Menschenrechten und ihrer Geschichte*
2. *Wichtige Menschenrechtsdokumente*

Das Buch ist ursprünglich beim Berliner Wissenschafts-Verlag erschienen.

ZpB: 323 FRE Men



Virliesconcours 2019 - Zesumme liewen - Zesummeliewen

Dëse Concours, dee sech un d'Schülerinnen an d'Schüler aus dem Cycle 4 riicht an dee vum Ministère fir Educatioun, Kanner a Jugend organiséiert gëtt, leeft 2019 fir d'14. Kéier.

Fir 2019 hu mir dëst Thema erausgesicht:

Zesumme liewen - Zesummeliewen

Brénge mir et fäerdeg, Viruerteeler a Klischeeën ze iwwerwannen, eis Matbierger net no Nationalitéit, Bildungsniveau, Relioun oder anere Kritären ze beuerteelen? Wéi kënne mir an eisem Land, dat aus engem Mix vun Nationalitéiten a Kulture besteet, esou zesumme liewen, datt all Ënnerscheeder net als Behënnerung, mee als Beräicherung kënne gesi ginn, an esou e friddlecht a frëndlecht Zesummeliewen erméiglecht ka ginn?



An der Broschür selwer gëtt et nach eng Rei Impulser zum Thema.

Bicher gëtt et zu deem Thema eng ganz Rëtsch: si erziele vu guddem Zesummeliewen, vu Persounen, déi sech aktiv fir e gutt Zesummeliewen asetzen, oder vun aneren, déi vläicht ënner enger ongerechter Situatioun leiden. Et kann en Extrait gewielt ginn, wou ee géint Bornéiertheet, Ausgrenzung oder souguer Rassismus virgeet, sief et an der Famill, an der Klass, oder egal wou an eiser Gesellschaft. Et kann och eng Episod gewielt ginn, wou d'Zesummeliewe vu Klischeeën a Viruerteeler gepräägt ass.

Virgelies gëtt erëm an enger vun den dräi Schoulsproochen.

Zousätzlech zum astudéierten Text gëtt an der Finale en onbekannten Text an der gewielter Sprooch virgelies.

Wéi an de leschte Jore wier et flott, wann d'Schoulbibliothecairen d'Koordinatioun vum Virliesconcours an hire Gebaier géifen iwwerhuelen an am Team d'Halleffinalen an de Regiounen géifen organiséieren.

Mir hunn dëst Joer an der Broschür den Oflaf vum Virliesconcours an d'Rolle vun den eenzelnen Acteure méi genau beschriwwen. Mir hoffen, datt domadder den Oflaf fir jiddereen nach méi kloer ass.

D'Broschür "Virliesconcours 2019" gëtt per Mail un d'Enseignante verschéckt.

Dir fannt se och um Site : <http://www.men.public.lu/catalogue-publications/themes-pedagogiques/promotion-lecture/virlies-concours-2019/lb.pdf>

D'Aschreiwung leeft online oder per Mail. D'Informatiounen dozou stinn an der Broschür.

Fir weider Informatiounen :

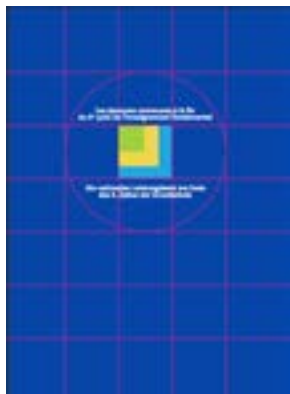
Anne-Marie Antony / anne-marie.antony@men.lu

Eugenie Graff-Schaus / eugenie.schaus@men.lu

Tel. : 247-85184

D'Finale ass dëst Joer Dënschdes, den 2. Juli 2019 am Kulturhaus zu Miersch.

Les épreuves communes à la fin du 4e cycle de l'enseignement fondamental / Die nationalen Leistungstests am Ende des 4. Zyklus der Grundschule



disponible uniquement en ligne :
www.men.lu

**Trouvez
toutes nos
publications
sous :**

<http://www.men.lu>

Journée de la Mémoire 2019

Dans sa résolution du 1^{er} novembre 2005, l'assemblée générale de l'ONU a déclaré le 27 janvier, jour de la libération du camp de concentration d'Auschwitz, comme date de la Journée de la Mémoire de l'Holocauste et de la prévention des crimes contre l'humanité dans tous les pays membres. Au Luxembourg, la Journée est organisée tous les ans le 27 janvier ou autour de cette date.

La Journée vise à conserver la mémoire et à mettre les jeunes en garde contre les dangers de l'intolérance, de la haine raciale et de l'ignorance. Les activités proposées contribuent à sensibiliser et à inciter les jeunes à abolir les clichés, les stéréotypes et la violence envers l'autre et à contribuer ainsi à une meilleure cohésion sociale.

Des séances de cinéma dans tout le pays

Le Zentrum fir politesch Bildung, le LuxFilmFest, le CNA et le SCRIPT organisent 10 séances scolaires de cinéma destinées aux élèves de l'enseignement secondaire classique et secondaire général. Tout enseignant peut inscrire sa classe pour les films « Die Unsichtbaren » (+12 ans) ou « Hotel Rwanda » (+12 ans).

Déroulement de toutes les matinées :

- 8h00 : Accueil des classes
- 8h15 : Introduction
- 8h30 : Début de la projection
- À la fin du film : Animation par Yves Steichen et Sam Hastert du Centre national de l'audiovisuel.
- 12h30 au plus tard : Fin de la matinée

Les inscriptions pour les séances de cinéma se font obligatoirement sur le site www.zpb.lu.



Die Unsichtbaren (V.O.)

21.1 Dudelange, CNA

23.1 Diekirch, Ciné Scala

25.1 Echternach, Ciné Sura

28.1 Wiltz, Prabbeli

30.1 Luxembourg, Cinémathèque (V.O. & ST. FR)

30.1 Esch, Kufa

Hotel Rwanda (V.O. & ST. ALL)

21.1 Dudelange, CNA

23.1 Diekirch, Ciné Scala

25.1 Grevenmacher, Kulturhuf

28.1 Esch, Kufa

Le film « Hotel Rwanda » sera montré en V.O. avec sous-titres français au grand public le 30 janvier 2019 à 18h30 à la Cinémathèque de Luxembourg.

Formation continue

Nous proposons également la formation continue « Judentum und Antisemitismus in Luxemburg. Zwischen Anerkennung und Exklusion » à laquelle vous pouvez vous inscrire [sous ce lien](#). Cette formation donnée par Renée Wagener, historienne et journaliste, aura lieu le lundi 21 janvier 2019 de 16h00 à 18h30 à l'IFEN.

Pour toute question par rapport aux matinées de cinéma ou à la formation continue, n'hésitez pas à contacter M. Romain Schroeder au (+352) 24 77 52 14 ou à l'adresse romain.schroeder@zpb.lu.





Ecole des Parents Janusz Korczak



On ne naît pas parents, on le devient Man wird nicht als Eltern geboren

Conscients qu'aux soins corporels et affectifs des premiers mois s'ajoute peu à peu une responsabilité éducative, l'Ecole des Parents J. Korczak organise en collaboration avec les maternités du Grand-Duché un séminaire pour futurs parents qui a non seulement pour but de sensibiliser les parents en devenir à cette thématique, mais aussi de laisser de la place à l'échange et aux questions:

- Eduquer un enfant – une condition pour bien grandir
- Le rôle du père et de la mère – ressources et compétences
- Le couple parental – un nouveau défi
- La vie en famille - gérer le quotidien



Dans le cadre de ce séminaire pour futurs parents qui est organisé depuis 2006 en collaboration avec les maternités du pays et auquel quelques 7000 parents (mères et pères) ont assisté depuis ses débuts, l'Ecole des Parents J. Korczak vient d'éditer un nouveau livret intitulé

On ne naît pas parents, on le devient / Man wird nicht als Eltern geboren

Cette brochure est distribuée gratuitement à tous les parents participant au dit séminaire en maternité.

Elle illustre le développement de l'enfant et de sa famille : que ce soient les attentes de la famille face à ce nouveau membre, l'influence de la mère et du père mais aussi des facteurs extérieurs (tels les amis, l'école, la garderie...) tous ces éléments qui ont une empreinte sur le développement de la personnalité du nouveau-né sont repris dans ce récit de Gilbert Pregno, psychologue et initiateur de l'Ecole des Parents J. Korczak.

L'édition de cette brochure disponible en version français /allemand a été rendue possible grâce à un précieux don de l'association « Aide aux Enfants Handicapés du Grand-Duché Asbl ».

L'Ecole des Parents J. Korczak est un service de la **Fondation Kannerschlass** mis en place dès 2002. Il s'agit d'un projet à caractère préventif qui s'adresse à tous les parents, futurs parents et professionnels du secteur de l'éducation intéressés par les questions qui touchent l'éducation et la famille.

L'Ecole des Parents en 2018 c'est :

- 6 Antennes, qui coordonnent le programme de l'Ecole des Parents au niveau national
- 70 sujets et thèmes différents présentés par 35 intervenants
- Plus de 500 activités pour parents par an auxquelles assistent environ 5000 parents.



www.kannerschlass.lu



Weiterbildung

Sie sind Lehrer/in und arbeiten mit Kindern zwischen 6 und 10 Jahren? Sie werden mit einer zunehmenden Familiendiversität konfrontiert und wissen nicht immer, wie Sie damit umgehen sollen? Dann ist diese Weiterbildung für Sie!

Was haben "Pappendag", Patchwork und Liebe mit Schule zu tun?

Alles Familie! Der reisende Bücherkoffer

Ein pädagogisches Projekt, das hilft Familiendiversität zu thematisieren und mit Kindern, Eltern und Kolleg/innen Respekt und Toleranz zu leben



Über fachlichen Input, eine "spielerische" Familienaufstellung und gemeinsamen Austausch und Diskussion, lernen die Teilnehmer/innen sich mit vielfältigen Familienformen auseinanderzusetzen und mit Kindern und Eltern über sie zu sprechen. Darüber hinaus erfahren sie, wie sie mit pädagogischen Materialien Toleranz und Respekt für verschiedene Familien- und Lebensmodelle in ihrem Kontext einbringen und fördern können.

Die Weiterbildung wird auf Luxemburgisch angeboten und richtet sich an alle interessierten Lehrer und Lehrerinnen der Zyklen 2 und 3.

Diese Weiterbildung befähigt zum kompetenten Umgang mit dem pädagogischen Bücherkoffer „Alles Familie“ und kann von Einzelpersonen, aber gerne auch von Lehrer_innen-Teams einer Schule belegt werden. Sie eignet sich aber auch als Einstieg in die Thematik rund um Familien-Diversität generell. (Der Wunsch einer späteren Nutzung des Bücherkoffers ist also KEINE Voraussetzung.)

Die Weiterbildung findet statt am Dienstag, 15. Januar 2019 von 14:00 bis 16:00 Uhr, in der Bibliothek des CID Fraen an Gender, 14, rue Beck, Luxemburg.

Kontakt CID: Isabelle Schmoetten, | 241095-43

Die Anmeldung erfolgt über das IFEN, über folgenden Link:

<https://ssl.education.lu/ifen/descriptionformation?idFormation=217031>

La DUDH pas difficile Exposition plein air à Esch-sur-Alzette



© ZpB

La démocratie vit de la participation et de l'engagement des citoyens. Il est donc important de rendre les informations sur les sujets politiques et sociaux accessibles à un plus grand nombre de personnes et de les encourager de cette manière à la citoyenneté active.

L'exposition open air comprend des extraits de la Déclaration universelle de 1948 en langage facile (Leichte Sprache), traduits en plusieurs langues. Elle est illustrée par des dessins réalisés dans le contexte d'un projet pédagogique avec les classes de l'enseignement fondamental d'Esch-sur-Alzette. Les contenus sont rédigés selon des règles spécifiques. Celles-ci favorisent une lecture plus facile.

Une présentation de livres pour enfants et jeunes à l'intérieur du Musée national de la Résistance complète l'exposition plein air.

PLACE DE LA RÉSISTANCE
Esch-sur-Alzette

La DUDH pas difficile

🕒 Jeudi 29/11 • 11:00

Une exposition coproduite par
le Musée national de la Résistance
et le Zentrum fir politesch Bildung

Place de la Résistance à Esch-sur-Alzette – Du 29 novembre à la fin février 2019

L'exposition s'adresse au grand public en général et aux personnes ayant des difficultés d'apprentissage ou de lecture en particulier. Il s'agit également d'un outil pour l'enseignement ou pour l'éducation non formelle.



Programme des manifestations du 70^e anniversaire de la déclaration universelle des droits de l'homme

https://musee-resistance.lu/wp-content/uploads/2018/11/DUDH70_email.pdf